



LIFE18 IPE/SK/000010
LIFE-IP SK Zlepšenie kvality ovzdušia
Partnerská dohoda č. 48/2022/3.4

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov.

(ďalej ako „Partnerská dohoda“)

I. Označenie strán Partnerskej dohody

Koordinujúci prijímateľ:

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej ako „Koordinujúci prijímateľ“)

Sídlo: Nám. Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 42181810
Zastúpené: Ján Budaj, minister
Zodpovedná osoba: Ing. Gabriel Adamek, koordinátor projektu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN:
DIČ: 2023106679

a

Pridružený prijímateľ:

Bratislavský samosprávny kraj (ďalej ako „Pridružený prijímateľ“)

Sídlo: Sabinovská 16254/16, 820 05 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 36063606
Zastúpené: Mgr. Juraj DROBA, MBA, MA
Zodpovedná osoba: Ing. Matúš Krnčok
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN:
DIČ: 2021608369

(Koordinujúci prijímateľ a Pridružený prijímateľ ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

sa dohodli na Partnerskej dohode v tomto znení:

II. Úvodné ustanovenia

Táto Partnerská dohoda sa uzatvára v súvislosti s projektom LIFE „*Zlepšenie implementácie programov na zlepšenie kvality ovzdušia na Slovensku posilnením kapacít a kompetencií regionálnych a miestnych orgánov a podporou opatrení v oblasti kvality ovzdušia*“ (ďalej ako „projekt“) podľa popisu v Dohode o grante LIFE18 IPE/SK/000010 - LIFE-IP SK AQ Improvement podpísanej dňa 8.11.2019 (ďalej ako „Dohoda o grante LIFE“) a podľa Dodatku č. 1 k Dohode o grante LIFE podpísaného dňa 25.02.2022 (ďalej ako „Dodatok k Dohode o grante“).

Dohoda o grante LIFE podpísaná Koordinujúcim prijímateľom a Európskou úniou (ďalej ako „Únia“) zastúpenou Výkonnou agentúrou pre malé a stredné podniky konajúcou na základe právomocí delegovaných Európskou komisiou (ďalej ako „EASME“), ktorá obsahuje Osobitné podmienky v anglickom a slovenskom jazyku, a ďalšie prílohy: Všeobecné podmienky v anglickom a slovenskom jazyku (ďalej ako „Všeobecné podmienky“), Popis projektu v anglickom a slovenskom jazyku, Odhadovaný rozpočet projektu v anglickom jazyku a Splnomocnenia udelené Koordinujúcemu prijímateľovi v anglickom jazyku, a Dodatok č. 1 k Dohode o grante, podpísaný Koordinujúcim prijímateľom a Úniou zastúpenou Európskou výkonnou agentúrou pre klímu, infraštruktúru a životné prostredie (ďalej ako „CINEA“), vrátane všetkých jeho príloh, tvoria Prílohu tejto Partnerskej dohody. Prílohou tejto Partnerskej dohody je aj Akčný plán v slovenskom jazyku, ktorý sa bude pravidelne aktualizovať. Pokiaľ nie je výslovne v tejto Partnerskej dohode uvedené inak, všetky časti Dohody o grante, vrátane jej príloh a Dodatku k Dohode o grante, sú právne relevantné a záväzné pre Koordinujúceho prijímateľa aj pre Pridruženého prijímateľa.

Ustanovenia Dohody o grante LIFE, vrátane splnomocnenia¹ stanovujúceho, že Pridružený prijímateľ udeľuje Koordinujúcemu prijímateľovi splnomocnenie na konanie v jeho mene vo vzťahu k CINEA, majú prednosť pred akoukoľvek inou dohodou medzi Pridruženým prijímateľom a Koordinujúcim prijímateľom, ktorá môže mať vplyv na realizáciu vyššie uvedenej Dohody o grante LIFE medzi Koordinujúcim prijímateľom a CINEA.

III. Predmet Partnerskej dohody

Partnerská dohoda sa uzatvára v súlade s článkom II.2.1 Všeobecných podmienok za účelom stanovenia technickej a finančnej účasti Koordinujúceho prijímateľa a Pridruženého prijímateľa na projekte.

IV. Trvanie Partnerskej dohody

Podľa článku I.2 Dohody o grante LIFE projekt prebieha od 01.01.2020 do 31.12.2027.

Partnerská dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti a končí uplynutím piatich rokov odo dňa zaplatenia poslednej platby Pridruženému prijímateľovi zo strany Koordinujúceho prijímateľa, pričom za deň zaplatenia poslednej platby sa považuje deň pripísania poslednej platby určenej na základe záverečného vyúčtovania a záverečnej žiadosti o platby Koordinujúceho prijímateľa voči Únii, na účet Pridruženého prijímateľa, alebo deň, kedy na základe záverečného vyúčtovania Pridružený prijímateľ vrátil neoprávnené, resp. nevyčerpané prostriedky na účet Koordinujúceho prijímateľa, pričom za deň vrátenia sa považuje deň pripísania platby na účet Koordinujúceho prijímateľa.

¹ Príloha IV k Dohode o grante pozostávajúca z formulárov A4 k návrhu Projektu v Prílohe II k Dohode o grante.

V. Úlohy a povinnosti Koordinujúceho prijímateľa

Článok II.2.3 Všeobecných podmienok k Dohode o grante LIFE stanovuje úlohy a všeobecné povinnosti Koordinujúceho prijímateľa. Postup pri uplatňovaní uvedeného článku Všeobecných podmienok je nasledovný:

- Koordinujúci prijímateľ poskytne Pridruženému prijímateľovi kópie technických a finančných správ predložených CINEA, ako aj písomné stanoviská CINEA k predloženým dokumentom. Koordinujúci prijímateľ bude pravidelne informovať Pridruženého prijímateľa o komunikácii s CINEA v súvislosti s projektom;
- pri uplatňovaní splnomocnenia, ktoré poskytol Pridružený prijímateľ na konanie v jeho mene, bude Koordinujúci prijímateľ brať do úvahy najlepšie záujmy Pridruženého prijímateľa, s ktorým bude Koordinujúci prijímateľ konzultovať všetky rozhodnutia priamo ovplyvňujúce spoluúčasť Pridruženého prijímateľa na projekte, a to najmä pred požiadaním o akúkoľvek úpravu Dohody o grante LIFE.

Koordinujúci prijímateľ bude zodpovedať najmä za:

- monitorovanie plnenia povinností Pridruženého prijímateľa;
- nepretržitú aktualizáciu a dostupnosť zoznamu adries kontaktných osôb Pridruženého prijímateľa;
- zhromažďovanie, skúmanie na overenie zhody a predkladanie správ, ostatných výstupov (vrátane finančných výkazov a súvisiacich osvedčení) a požadovaných osobitných dokumentov CINEA;
- navrhovanie rozhodnutí Riadiaceho výboru, organizáciu stretnutí Riadiaceho výboru a prípravu programu stretnutí Riadiaceho výboru, predsedanie stretnutiam Riadiaceho výboru, vypracovanie zápisníc zo stretnutí a monitorovanie realizácie rozhodnutí prijatých na stretnutiach Riadiaceho výboru;
- skúmanie výstupov v každom príslušnom dohodnutom kroku a oznamovanie Pridruženým prijímateľom akéhokoľvek oneskorenia dodania, ktoré sa nedalo napraviť, alebo akejkkoľvek nezhody;
- poskytovanie oficiálnych kópií alebo originálov projektových dokumentov Pridruženému prijímateľovi na písomné vyžiadanie, ktorých výlučným držiteľom je Koordinujúci prijímateľ;
- ak je jeden alebo viacero Pridružených prijímateľov v omeškaní 5 dní od stanoveného termínu na predloženie výstupu s predložením niektorého výstupu z projektu, Koordinujúci prijímateľ môže napriek tomu včas predložiť CINEA výstupy z projektu ostatných Pridružených prijímateľov a všetky ostatné dokumenty požadované Dohodou o grante LIFE;
- spravovanie finančného príspevku CINEA a plnenie finančných úloh popísaných v článku VII. Finančné výkazníctvo tejto Partnerskej dohody;
- Koordinujúci prijímateľ poskytne Pridruženému prijímateľovi prvú zálohovú platbu vo výške 77 363,47 EUR, ktorú bezhotovostne prevedie na účet Pridruženého prijímateľa uvedený v článku X. tejto Partnerskej dohody v lehote do tridsiatich (30) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Partnerskej dohody. Nasledujúce zálohové platby budú vyplatené v súlade s článkom X. tejto Partnerskej dohody;

- akékoľvek zmeny v rozpočte navrhované zo strany Pridruženého prijímateľa musia byť odsúhlasené a písomne schválené Koordinujúcim prijímateľom;
- Koordinujúci prijímateľ nemá právo konať alebo poskytovať právne záväzné vyhlásenia v mene akéhokoľvek iného Pridruženého prijímateľa alebo všetkých Pridružených prijímateľov tohto projektu, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak v Dohode o grante LIFE, Všeobecných podmienkach alebo v tejto Partnerskej dohode;
- Koordinujúci prijímateľ nerozšíri svoju úlohu nad rámec úloh stanovených v tejto Partnerskej dohode a v Dohode o grante LIFE;
- Koordinujúci prijímateľ sa zaväzuje pri plnení aktivít Pridruženými prijímateľmi akceptovať platnú legislatívu a nebude žiadať od Pridružených prijímateľov plnenie aktivít, ktoré sú nad rámec kompetencií daného Pridruženého prijímateľa;
- Koordinujúci prijímateľ pôsobí ako mediátor a pokúsi sa vyriešiť akékoľvek vzniknuté problémy konzultáciou so zainteresovanými stranami a ďalšími partnermi, ktorí sú priamo do plnenia aktivity zapojení. Spolu s etickým manažérom sa pokúsi medzi konfliktnými stranami dosiahnuť kompromis pri zohľadnení cieľov projektu a akčného plánu. V prípade neúspešnej mediácie zo strany Koordinujúceho prijímateľa projektu potom konflikt postúpi Riadiacemu výboru na prijatie konečného rozhodnutia. Riadiaci výbor urovná konflikty dosiahnutím konsenzu medzi všetkými stranami. Ak nie je možné dosiahnuť konsenzus alebo konflikty zostanú nevyriešené, Riadiaci výbor rozhodne o veci hlasovaním v zmysle podmienok, ktoré budú prijaté na jeho prvom zasadnutí.

VI. Úlohy a povinnosti Pridruženého prijímateľa

Článok II.2.2 Všeobecných podmienok stanovuje úlohy a všeobecné povinnosti každého Pridruženého prijímateľa. Každý Pridružený prijímateľ je povinný sa v plnom rozsahu oboznámiť s Dohodou o grante LIFE a všetkými jej prílohami uvedenými v článku II tejto Partnerskej dohody. Každý Pridružený prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť vlastný finančný príspevok v súlade s Prílohou “Annex IIIbis” Dodatku č. 1 k Dohode o grante – Odhadovaným rozpočtom projektu nasledovne:

Príspevok pridruženého prijímateľa					
Kód krajiny	Číslo prijímateľa	Skrátený názov prijímateľa	Celkové náklady na aktivity v EUR	Vlastný príspevok pridruženého prijímateľa v EUR	Suma požadovaného príspevku EK v EUR
SK	2	SAŽP	3 962 336	1 554 429	2 407 907
SK	3	BBSK	432 000	43 200	388 800
SK	4	TSK	432 000	43 200	388 800
SK	5	TTSK	432 000	43 200	388 800
SK	6	ZSK	432 000	43 200	388 800
SK	7	PSK	432 000	43 200	388 800
SK	8	KSK	432 000	43 200	388 800
SK	9	SHMÚ	820 000	345 008	474 992

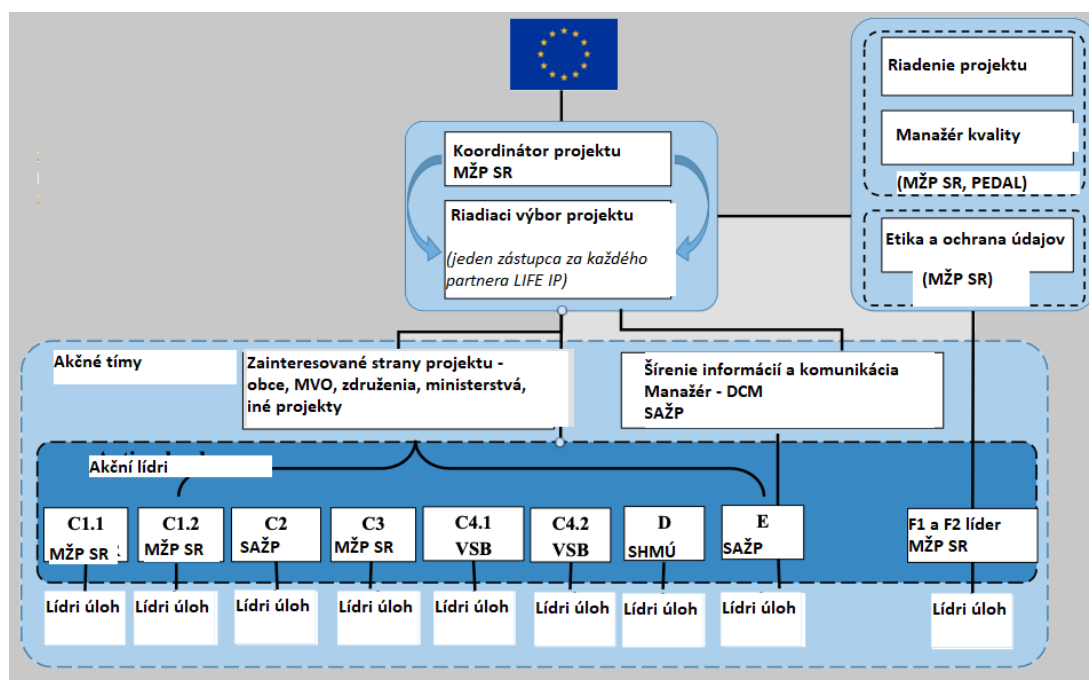
SK	10	PEDAL	1 409 384	140 938	1 268 446
CZ	11	VŠB	652 563	65 256	391 538
SK	12	BSK	322 348	32 235	290 113
SK	13	CEPTA	217 317	21 732	195 585
SPOLU			9 975 948	2 418 798	7 361 381

Pridružený prijímateľ zabezpečí v prípade akejkol'vek zmeny jeho príslušných údajov, pričom pod príslušnými údajmi sa rozumejú akékoľvek údaje, ktoré majú dopad na implementáciu projektu, a to najmä kontaktné údaje kontaktných osôb, bankové a finančné údaje, okamžitú aktualizáciu a bezodkladne o tom informuje Koordinujúceho prijímateľa.

Pridružení prijímatelia, ktorí potrebujú vytvoriť pracovnú pozíciu a vybrať pracovníka na kvalifikovaný výkon prác, tak môžu urobiť po informovaní Koordinujúceho prijímateľa. Výberový proces musí byť otvorený verejnosti a férový. Pridružení prijímatelia budú zachovávať štruktúru riadenia projektu tak, ako je uvedená v návrhu projektu. Úspešní kandidáti budú pracovať výhradne na aktivitách, míľnikoch a cieľoch projektu a nebudú vedení k výkonu prác nesúvisiacich s projektom.

Pri podávaní Technických správ poskytne Pridružený prijímateľ Koordinujúcemu prijímateľovi všetky relevantné informácie v stanovenom čase podľa prílohy "Annex Ibis" - popis projektu - Dodatku č. 1 k Dohode o grante pred predložením správ CINEA a bude k dispozícii s doplňujúcimi informáciami, ak by o ne CINEA požiadala (podľa článku II.2.2 Všeobecných podmienok).

VII. Spoločné povinnosti Koordinujúceho prijímateľa a Pridruženého prijímateľa



Obrázok č. 1 – Štruktúra riadenia projektu

Článok II.2 Všeobecných podmienok stanovuje spoločné povinnosti a zodpovednosti Koordinujúceho prijímateľa aj Pridruženého prijímateľa. Koordinujúci prijímateľ s Pridruženými prijímateľmi bude naplňovať aktivity stanovené v prílohe „Annex IIbis“ Dodatku č. 1 k Dohode o grante, ktorý tvorí prílohu tejto Partnerskej dohody.

Zmluvné strany sa dohodli na zostavení a funkciách Riadiaceho výboru. Riadiaci výbor pozostáva z jedného zástupcu Koordinujúceho prijímateľa a jedného zástupcu každého Pridruženého prijímateľa. Riadiaci výbor je formálnym rozhodovacím orgánom všetkých prijímateľov tohto projektu, ktorý sa zaoberá všetkými kľúčovými strategickými rozhodnutiami. Nominácie do Riadiaceho výboru predkladajú Pridružení prijímatelia na základe žiadosti zo strany Koordinujúceho prijímateľa. Nominovaným členom Riadiaceho výboru môže byť vždy iba jeden člen za Koordinujúceho či Pridruženého prijímateľa. Fungovanie Riadiaceho výboru upravuje interný dokument projektu pod názvom „Riadenie projektu a zabezpečenie kvality“, s ktorým bol Pridružený prijímateľ oboznámený pred podpisom tejto Partnerskej dohody, čo potvrdzuje podpísaním tejto Partnerskej dohody. Riadiaci výbor má okrem iného za úlohu monitorovať implementáciu projektu a zároveň :

- zaoberá sa všetkými kľúčovými strategickými rozhodnutiami z hľadiska celkového chodu projektu, napr.: prijatie a vylúčenie Pridruženého prijímateľa z/do projektu, vznik nových pracovných pozícií, prijatie dodatočných sledovaných ukazovateľov na úrovni projektu, a i.;
- členovia Riadiaceho výboru sú jednotlivo zodpovední za včasné odovzdanie výsledkov v mene Koordinujúceho alebo Pridruženého prijímateľa, ktorého zastupujú, za zabezpečenie kvality vykonanej práce, monitorovanie rozpočtových a technických výsledkov a za zhromažďovanie vstupov pre interné a externé podávanie správ a dokumentáciu;
- menuje „manažéra pre etické otázky“, ktorého úlohou je monitorovať činnosti partnerov, aby sa zabezpečilo, že všetky nepredpokladané etické otázky sa budú riešiť spôsobom a v súlade s článkami II.6 a II.7 Všeobecných podmienok. Údaje zhromaždené počas rozhovorov, prieskumov alebo akejkoľvek inej činnosti sa zverejnia iba so súhlasom účastníkov. Manažér pre etické otázky, ktorý je menovaný spomedzi zamestnancov Koordinujúceho prijímateľa, spolu s Riadiacim výborom zabezpečí, aby boli všetky potrebné súhlasy získané od orgánov na ochranu údajov v čo možno najkratšom čase;
- pripraví usmernenia o vhodnom umiestnení manažérov kvality ovzdušia (aktivita C1.1 projektu) v rámci regionálnych štruktúr;
- pripraví usmernenia, v ktorých špecifikuje základné kompetencie manažérov kvality ovzdušia;
- vypracuje usmernenia o tom, ako definovať ciele stanovené pre manažérov kvality ovzdušia, implementovať ich a riešiť prekážky, s ktorými sa stretnú. Strategické a operačné ciele sa stanovujú pre každú obec a napredovanie v ich implementácii sa bude monitorovať a oznamovať Riadiacemu výboru;
- Riadiaci výbor je uznášaniaschopný, ak je prítomná väčšina (50% + 1 člen) nominovaných členov. Rozhodnutia sú prijímané na základe konsenzu medzi členmi, ktorí sú prítomní na zasadnutí Riadiaceho výboru (1 prijímateľ = 1 hlas). Ak nie je možné dosiahnuť konsenzus, rozhoduje sa väčšinovým hlasovaním. V prípade návrhu zo strany Koordinujúceho alebo Pridruženého prijímateľa sa hlasovanie môže uskutočniť aj formou

per rollam cez email. V tomto prípade je potrebné stanoviť presný termín, do kedy je možné hlasovať. Ak sa rozhodnutie takýmto spôsobom nepodarí prijať, alebo ak budú k predloženému návrhu vznesené pripomienky zo strany ktoréhokoľvek člena Riadiaceho výboru, bude sa o veci rokovať na nasledujúcom zasadnutí Riadiaceho výboru;

- môže na zasadnutie Riadiaceho výboru pozvať zástupcov ostatných zúčastnených strán (podľa Popisu projektu – časť B5 - Zainteresované strany zapojené do projektu) na základe požiadavky ktoréhokoľvek zástupcu Riadiaceho výboru;
- Koordinujúci prijímateľ a Pridružený prijímateľ budú medzi sebou navzájom spolupracovať a poskytovať si potrebnú súčinnosť a spoluprácu pri plnení tejto dohody.

VIII. Finančné výkazníctvo

Pridružený prijímateľ je povinný vykazovať náklady podľa inštrukcií uvedených vo Všeobecných podmienkach, ktoré sú prílohou tejto Partnerskej dohody. Pokiaľ sa nedohodne inak, Pridružený prijímateľ má právo nezávisle spravovať poskytnuté finančné prostriedky v súlade s oprávnenými nákladmi podrobne uvedenými v prílohe „Annex IIIbis“ Dodatku č. 1 k Dohode o grante a definovanými vo Všeobecných podmienkach v článku II.19. Koordinujúci prijímateľ bude mať prístup ku všetkým pracovným zmluvám priamo súvisiacim s projektom, vrátane nových a aktualizovaných zmlúv všetkých Pridružených prijímateľov.

Konečný výkaz výdavkov a príjmov Pridružený prijímateľ poskytne Koordinujúcemu prijímateľovi datovaný a podpísaný „súhrnný výkaz nákladov účastníka“ najneskôr 30 pracovných dní pred termínom na predloženie záverečnej správy CINEA.

IX. Odhadované oprávnené náklady a finančný príspevok k projektu zo strany Pridruženého prijímateľa

Odhadované celkové náklady, vlastný príspevok a maximálna suma príspevku CINEA sú stanovené v Prílohe III k Dohode o grante LIFE (a v zmysle článku V. tejto Partnerskej dohody).

Odhadované celkové náklady vzniknuté Pridruženému prijímateľovi budú počas projektu pravidelne skúmané. Po dohode s Koordinujúcim prijímateľom (ktorý vezme do úvahy celkové náklady na projekt vzniknuté všetkým účastníkom), sa sumy špecifikované v článku V. Partnerskej dohody môžu primerane upraviť v súlade s Dohodou o grante LIFE.

Konečné vyrovnanie bude vychádzať z posúdenia konečného výkazu výdavkov a príjmov CINEA a presnejšie z akceptovaných oprávnených nákladov na projekt.

Podľa článku II.25 Všeobecných podmienok Dohody o grante LIFE, v prípade, že projekt vytvorí zisk, príspevok Únie sa úmerne zníži na skutočný konečný pomer náhrady oprávnených výdavkov schválených CINEA.

X. Platobné podmienky

Pokiaľ Pridružený prijímateľ nepožiadá písomne inak, Koordinujúci prijímateľ vykoná všetky platby na nasledujúci bankový účet Pridruženého prijímateľa uvedeného v článku I tejto dohody:

Bratislavský samosprávny kraj (BSK)

Názov banky a adresa: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava
Kontaktná osoba: Ing. Matúš Krnčok
IBAN:
SWIFT: SPSRSKBA

Platobná schéma medzi Koordinujúcim prijímateľom a Pridruženým prijímateľom je nasledujúca. Platby Pridruženému prijímateľovi sú výlučnou úlohou Koordinujúceho prijímateľa. Koordinujúci prijímateľ najmä:

- oznámi Pridruženému prijímateľovi dátum a zloženie sumy prevádzanej bezhotovostne na jeho bankový účet s príslušnými odkazmi;
- dôkladne splní svoje úlohy pri riadnej správe akýchkoľvek finančných prostriedkov a pri vedení finančných účtov.

Platobný harmonogram, ktorý obsahuje prevod zálohového financovania a priebežných platieb Pridruženému prijímateľovi, bude spracovaný podľa nasledujúceho:

- Koordinujúci prijímateľ sa zaväzuje v súlade s Dohodou o grante LIFE podľa tejto Partnerskej dohody previesť sumy stanovené podľa článku IV tejto Partnerskej dohody Pridruženému prijímateľovi v zhode s ustanoveniami Dohody o grante LIFE;
- Koordinujúci prijímateľ okamžite oznámi každému Pridruženému prijímateľovi dátum a sumu prevádzanú bezhotovostne na jeho príslušný bankový účet a poskytne primerané odkazy;
- bankové provízie sú účtované platcovi (Koordinujúcemu prijímateľovi);
- Pridružený prijímateľ súhlasí, že finančný príspevok bude uhradený Pridruženému prijímateľovi po prijatí platieb Koordinujúcim prijímateľom od CINEA a po prijatí vyčíslenia nárokových oprávnených nákladov od Pridruženého prijímateľa;
- náklady akceptované CINEA budú vyplatené dotknutému Pridruženému prijímateľovi takto:
 - o strany tejto Partnerskej dohody súhlasia, že všetky platby budú vyplatené v plnom rozsahu dotknutému Pridruženému prijímateľovi, najneskôr do tridsiatich (30) kalendárnych dní od prijatia finančných prostriedkov od CINEA, okrem prvej zálohovej platby, ktorá bude vyplatená do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Partnerskej dohody v zmysle článku V.

Koordinujúci prijímateľ a Pridružený prijímateľ súhlasia, že všetky platby sa považujú za platby zálohového financovania až dokiaľ CINEA neschváli konečné technické a finančné správy a neprevedie konečnú platbu Koordinujúcemu prijímateľovi.

Koordinujúci prijímateľ prevedie podiel konečnej platby Pridruženému prijímateľovi potom, ako CINEA zrealizuje konečnú platbu. Konečná platba bude okamžite distribuovaná Pridruženému prijímateľovi podľa schválenej konečnej finančnej správy.

Koordinujúci prijímateľ môže požadovať vrátenie sumy finančného príspevku, ktorá bola Pridruženému prijímateľovi vyplatená ako neoprávnená, vrátane neoprávnene vyplatených súm, ktoré sa ako také určia počas auditu ex-post vykonaného CINEA.

XI. Prístupové práva a skončenie Partnerskej dohody

Ustanovenia stanovené v článku II.6 Všeobecných podmienok Dohody o grante LIFE, týkajúce sa prístupových práv a dôvernosti za časové obdobie v nich uvedené, ako aj zodpovednosti, platných zákonov a riešenia sporov, budú platiť aj po skončení tejto Partnerskej dohody.

Skončenie trvania tejto Partnerskej dohody nebude mať vplyv na žiadne práva alebo záväzky strany dohody opúšťajúcej túto Partnerskú dohodu, ktoré vznikli pred dátumom skončenia, pokiaľ sa Riadiaci výbor a odchádzajúca strana dohody nedohodnú inak. Zahŕňa to aj povinnosť poskytnúť Koordinujúcemu prijímateľovi všetky vstupy, výstupy a dokumenty počas doby jej účasti.

Túto Partnerskú dohodu je možné ukončiť:

- a) písomnou dohodou strán dohody;
- b) písomným odstúpením od Partnerskej dohody v súlade s touto Partnerskou dohodou, Všeobecnými podmienkami a/alebo s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov.

Strany dohody sa zaväzujú, že akékoľvek ukončenie tejto Partnerskej dohody budú prednostne riešiť na úrovni Riadiaceho výboru a riešenie prijaté Riadiacim výborom má prednosť pred ktorýmkoľvek spôsobom ukončenia tejto Partnerskej dohody.

XII. Doložka o súdnej právomoci

Prípadné spory vyplývajúce z tejto Partnerskej dohody sa budú riešiť prednostne zmierom a vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami na úrovni štatutárnych orgánov strán dohody. Pokiaľ strany dohody nedospejú k dohode ohľadom riešeného sporu, na riešenie sporu z tejto Partnerskej dohody sú vecne a miestne príslušné súdy Slovenskej republiky.

XIII. Záverečné ustanovenia

Pokiaľ v tejto Partnerskej dohode nebolo dohodnuté inak, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Všeobecných podmienok, Dohody o grante LIFE a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky ako i príslušnými právnymi predpismi Únie.

Strany dohody sa týmto zaväzujú, že budú dodržiavať záväzok mlčanlivosti na základe zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, ktorý sa vzťahuje na všetky citlivé informácie vrátane osobných údajov, s ktorými sa môže pri plnení svojich povinností vyplývajúcich z tejto Partnerskej dohody oboznámiť, a to v akejkoľvek forme (najmä

písomnej, elektronickej, alebo ústnej). Strany dohody sa zaväzujú, že citlivé informácie alebo osobné údaje, s ktorými sa oboznámia, nebudú okrem povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov nijako zverejňovať, ani ich akoukoľvek formou reprodukovat' alebo podávať ich akýmkoľvek tretím neoprávneným osobám. Strany dohody sa rovnako zaväzujú, že budú postupovať aj v súlade s článkom II.7 Všeobecných podmienok.

V zmysle čl. II.6 Všeobecných podmienok sú strany dohody povinné zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách nielen počas doby realizácie projektu, ale aj po jeho skončení, pričom za dôverné informácie sa v zmysle tejto Partnerskej dohody považujú akékoľvek informácie a dokumentácia vzťahujúce sa k tejto Partnerskej dohode a akékoľvek ďalšie informácie, ktoré takto Koordinujúci prijímateľ výslovne písomne označí.

Strany dohody sa dohodli, že písomná komunikácia podľa tejto Partnerskej dohody alebo v súvislosti s touto Partnerskou dohodou sa bude doručovať doporučené poštou, kuriérom alebo osobne na adresu uvedenú v článku I tejto Partnerskej dohody alebo na inú adresu písomne oznámenú strane dohody počas trvania tejto Partnerskej dohody. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, písomnosť sa považuje za doručенú na 3. deň odo dňa jej vrátenia odosielateľovi, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi. Písomná komunikácia pre účely tejto Partnerskej dohody zahŕňa aj emailovú komunikáciu a inú elektronickú komunikáciu, pričom za deň doručenia e-mailu sa považuje doručenie potvrdenia prijatia správy prostredníctvom takejto komunikácie adresátom. Za takéto potvrdenie sa nepovažuje e-mail vygenerovaný automaticky.

Zmeny a doplnenia tejto Partnerskej dohody je možné robiť len formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch strán dohody a v súlade s článkom II.13 Všeobecných podmienok.

Dodatky k Partnerskej dohode týkajúce sa platobných podmienok je možné uzatvárať iba v prípade takých zmien projektu, ktoré budú potvrdené prijatím Dodatku k Dohode o grante LIFE. V iných prípadoch sa platobné podmienky projektu budú riadiť ustanoveniami vyplývajúcimi z článku X. tejto Partnerskej dohody.

Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že na zmenu zodpovednej osoby strán dohody uvedených v záhlaví tejto Partnerskej dohody sa nevyžaduje uzatvorenie písomného dodatku podľa tohto článku.

V prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto Partnerskej dohody je, alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto dohody, pokiaľ to nevylučuje v zmysle príslušných právnych predpisov samotná povaha takeého ustanovenia. Strany dohody sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom,

ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto Partnerskej dohody je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli strán dohody v čase uzatvorenia tejto Partnerskej dohody.

Strany dohody výslovne súhlasia so zverejnením tejto dohody v jej plnom znení vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky a na portáli eGovZmluvy.

Táto dohoda je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z toho štyri (4) obdrží Koordinujúci prijímateľ a po dvoch vyhotoveniach (2) obdrží Pridružený prijímateľ.

Strany dohody vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Partnerskej dohody, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto dohody konali slobodne, vážne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Táto Partnerská dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými stranami dohody a účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

Podpísané Koordinujúcim prijímateľom v Bratislave dňa

Podpísané Pridruženým prijímateľom v Bratislave dňa

Za Koordinujúceho prijímateľa

Za Pridruženého prijímateľa

.....

Ján Budaj
minister

.....

Mgr. Juraj DROBA, MBA, MA
predseda

PRÍLOHY:

- Dohoda o grante LIFE, ktorú podpísala EASME a Koordinujúci prijímateľ, vrátane všetkých jej príloh
- Dodatok č. 1 k Dohode o grante LIFE, ktorý podpísala CINEA a Koordinujúci prijímateľ, vrátane všetkých jeho príloh
- Slovenský preklad Osobitných podmienok, Všeobecných podmienok a Popisu projektu
- Akčný plán v slovenskom jazyku